Porównanie tłumaczeń Wyjścia 25:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zrobisz również drążki z drewna akacji i pokryjesz je złotem. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Zrobisz również drążki z drewna akacji. Pokryjesz je złotem |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Uczynisz drążki z drewna akacjowego i pokryjesz je złotem. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I uczynisz drążki z drzewa sytym, i powleczesz je złotem. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Uczynisz też drążki z drzewa setim i powleczesz je złotem, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Rozkażesz zrobić drążki z drewna akacjowego i pokryjesz je złotem. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I zrobisz drążki z drzewa akacjowego, i pokryjesz je złotem. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zrobisz też drążki z drzewa akacjowego i pokryjesz je złotem. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wyrzeźbisz drążki z drewna akacjowego, pokryjesz je złotem |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Zrób również drążki z drzewa akacjowego i powlecz je złotem. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Zrobisz drążki z drzewa akacjowego i pokryjesz je złotem.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Зробиш же носилки з негниючого дерева, і позолотиш його золотом. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zrobisz także drążki z drzewa akacjowego i powleczesz je złotem. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I wykonasz drążki z drewna akacjowego, i pokryjesz je złotem. |